قراءة معاصرة للمصطلح الموسيقي في مخطوط الأدوار للآرموي

إعداد : م.د. مروة محمد عبدالمعطي(*)

مقدمة

هل تباعد الأزمنة، وتلاحق الأحداث بين مختلف الأجيال تصنع علامات استفهام حول قابلية تراثنا للاستمرار بشكل تلقائي.

هل هناك تصور في البحث العلمي الجاد في المؤسسات المتخصصة في هذا المجال (الموسيقى والغناء).

هل أصبح تراثنا من المخطوطات سجين المكتبات وغير متاح للمتخصصين في هذا المجال.

لقد تبادر الى ذهني هذه الأسئلة، فالموسيقى لها ارتباط وثيق بالانسان من حيث الجانب الروحي الوجداني، فمن خلال تكون الموسيقى وسيلة للسمو بالشخصية واذكاء للمشاعر الانسانية النبيلة داخل الانسان، فهى وكما أشار علماء الطب النفسي والصحة النفسية تعالج العصبية والتوتر والتطرف ... لذلك يمثل الجانب الروحي للموسيقى، رسالة خير للبشرية إذا تم توظيفها بالاسلوب الأمثل، وجدير بالذكر أن رصيدنا من المخطوطات الموسيقية ثري ومتنوع وهام، يستحق قراءة معاصرة لمصطلحاته.

أهمية البحث:

إن تراث الأمة إبداع متميز، تضمن الفلسفة وعلم الكلام والتصوف والآداب والالهيات والعلوم والفنون والثقافة، وهو ما يعكس البعد التاريخي أو الزمني للثقافة باعتباره تسجيلاً للحياة ثقافياً وفكرياً واجتماعياً وسياسياً عبر التاريخ، وهو بذلك يحافظ على الماضي ووعيه وذاكرته كما سجلته عقول هذا الماضي من فلاسفة ومفكرين وأدباء وعلماء وفنانين ... ومع ذلك فإن هذا التراث بعمقه لايزال يعيش فينا بشكل أو بآخر، وإن لم يدرك البعض ذلك تمام الإدراك.(١)

(*) مدرس بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة الاسكندرية

(١) فوزي العنتيل، الفلكلور ما هو، الهيئة العامة لقصور الثقافة، مكتبة الدراسات الشعبية، القاهرة عام ١٩٩٩م – صـ ٧٧.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

مشكلة البحث :

ما أحوجنا اليوم لمعرفة تراثنا المخطوط، الفكري والأدبي والعلمي والثقافي والفني ... والذي ساهم في تكوين العقل الإنساني، فالأصالة المستمدة من الموروث بمثابة دعامة أساسية لبناء الحضارة، وتكوين إنسان قادر على التحدي يواجه كل ما هو هدام... لذا فدراسة تراثنا المخطوط وتسليط الأضواء عليه والاستفادة منه .. واجب قومي .. أملاً في عودة الوعى.

أهداف البحث :

وسوف تتناول هذه الدراسة التعرف على مفهوم التحقيق ومنهج التحقيق، ثم تصميم بطاقة الفهرسة والتصنيف ثم السيرة الذاتية للآرموي وتوثيق مخطوط الأدوار، ثم تناول تحديث النظرية الموسيقية عند الآرموي، مع عرض لنماذج من المصطلحات الموسيقية التى وردت في كتاب (الأدوار).

أدوات البحث :

- مخطوط الأدوار للآرموي.
- المصادر والمراجع.

مصطلحات البحث :

- التحقيق : إعادة كتاب مخطوط الى الصورة التى خرج عليها من يد مؤلفه.
- البطاقة : هى البطاقة التى تحتوي على كل البيانات الخاصة بفهرسة المخطوط وتصنيفه.

الاطار النظري

ويتناول العناوين الآتية وتحديد مفاهيمها :

أولاً : التحقيق : (ح ق ق) الذي أخذت منه صيغ الحق، بمعنى (العدل) و(الصدق) و(الموجود الثابت) ... والأمر المقضى، وتحقق الخير، وحققت الأمر، و(تحققته = تيقنه).

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

ونطلقها بالمعنى الاصطلاحي على عملية إعادة كتاب مخطوط الى الصورة التى خرج عليها من يد مؤلفه، وإن تعذر ذلك، فأقرب الصور إليها، بتخليصه من أية زيادة ألحقها الزمن به، أو نقص أفقده إياه، أو تجريف أصابه.

ويتضمن التحقيق ثلاث عمليات، هى كالآتي:

أ) التوثيق.

ب) التقويم (جمع كل نسخ المخطوط).

ج) التقريب (من حيث الشكل)[١]

ثانياً : منهج التحقيق

- التحقق من صحة الكتاب واسمه ونسبته الى مؤلفه.
- إذا كانت النسخة أما كتبها المؤلف بخطه فتثبت كما هى.
- إذا كان المؤلف نقل نصوصاً من مصادر ذكرها، فتعارض هذه النصوص على أصولها ويشار في الحاشية بايجاز، الى ما فيها من زيادة ونقص.
- التأكد من صحة مصادر صاحب المخطوط.
- إذا تواجد أى خطأ لفظي أو اسم في المخطوط، على المحقق تصحيح في الحاشية.
- في حالة اختلاف في النسخ يختار المحقق نسخة لتكون أما ويثبت نصها، مع مقابلتها مع النسخ الأخرى، ويشار في الحاشية إلى اختلاف النسخ، أو اختلاف الروايات في كل لفظة إذا كان ثمة اختلاف يبدل المعنى فقط.
- عند اختلاف الروايات يثبت في المتن ما يرجح أنه صحيح.
- عند وتجود زيادة في نسخة أخرى، تضاف الى النسخة المعتمدة ويشار الى ذلك في الحاشية.
- يسمح للمحقق إضافة حرف أو كلمة سقطت من المتن، على أن يضع ذلك بين قوسين.

---

(١) حسين محمد نصار، الاتجاهات الحديثة في مناهج تحقيق التراث (دراسة)، دار الكتاب المصرية.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

- إذا وجد في المخطوط (خرم) أضاع نصاماً، وكان النص في مخطوط آخر أو كتـــاب، يمكن نقل النص، وفي حالة عدم تواجد ذلك، يتركه على حاله [١].
- الاشارة الى المقدمة الى أهمية المخطوط في مجاله، والجهود العلمية التى ســبق إليهــا المؤلف بخصوص الكتاب الذي يقوم بتحقيقه، والاشارة الى العصر الــذي ظهــر فيــه المخطوط ومن سبقه في الميدان ومن تأثر به[٢].

ثالثاً : الفهرسة والتصنيف [٣]

(البطاقة الخاصة بفهرسة المخطوط)

١	الرقـــــــــــــم	
٢	اسم المؤلف	
٣	تاريخ وفـــــــــــــاته	
٤	عنوان المخطوط	
٥	مكان النسخ إن وجد	
٦	اسم النســـــــــخ	
٧	تاريخ النســـــخ	
٨	بيانات التوريق (عدد الأوراق) والايضاحات والحجم	
٩	نوع الخط	
١٠	لون المواد	
١١	متوسط عدد السطور في الصفحة	

(١) حسنين محمد ربيع، علم التاريخ وقواعد تحقيق المخطوطات التاريخية (دراسة) دار الكتب المصرية.

(٢) نبيل شورة، المخطوط الموسيقي، رقم الايداع (١٦٣٤٤)– دار الكتب المصرية عام٢٠٠٠م صـــ ١٢ – ١٣.

(٣) نبيل شورة، المخطوط الموسيقي، مرجع سابق صـــ ١١

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

١	الرقـــــــــــــم	
١٢	الوصف المادي للمخطوط (ترقيم، تلويث، نقص، تجليد)	
١٣	بداية المخطوط	
١٤	نهاية المخطوط	
١٥	بيانات المتابعة	
١٦	اسم الفهرس	

رابعاً :

أ) السيرة الذاتية للآرموي

ب) توثيق مخطوطة (الأدوار)

أ) الآرموي : (٦١٣هـ - ١٢١٦م) :

هو صفى الدين عبدالمؤمن بن يوسف بن فاخر الآرموي البغدادي، الموسيقار، الشاعر، الأديب، الخطاط. ولد في (أرمية) (بضم الهمزة) وهى مدينة أذربيجان بإيران، وقدم بغداد صبيا[١]

اشتهر الآرموي بنسخ الخط العربي بمختلف فنونه، فاختاره الحليفة المستعصم لنسخ الخطوط في دار الكتب ببغداد، ثم اشتهر بعد ذلك بالموسيقى، فصار بحضر مجالس الغناء في قصور الخليفة. [٢]

تتلمذ على يديه (السهروردي) و(بهاء الدين محمد) و(الجويني)، ومن المطربات (لحاظ) و(صبا)[٣]. تأثر به من العلماء (الشيرازي)، (ابن غيبي)، (اللاذقي)[٤].

(١) هاشم محمد الرجب، الأدوار لصفى الدين عبدالمؤمن الآرموي (شرح وتحقيق) سلسلة كتب التراث (١٩٢) المركز العربي للطباعة والنشر، بيروت صـ ٧ – ٨.

(٢) عادل البكري، صفى الدين الآرموي مجدد الموسيقى العباسية، سلسلة الأعلام المشهورية (٤) دار الحرية للطباعة، بغداد عام ١٩٧٨م. صـ ٢٧ : ٢٩.

(٣) المرجع رقم (١) صـ ٩

(٤) المرجع رقم (٢) صـ ٣٧ – ٣٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

مؤلفات الآرموي :

- الأدوار
- الرسالة الشرفية في النسب التأليفية.
- الايقاع.
- علوم العروض والقوافي والبديع.

ب) توثيق مخطوط الأدوار :

توثيق مخطوط الأدوار للآرموي: (الفه عام ٧٧٧هـ):

"أوله : الحمد لله الذي اختار نوع الإنسان بمزيدا للطف والإحسان .. أما بعد .. فإن الهمم في زماننا هذا تقاصرت عن تحقيق العلوم العقلية وتحصيلها...

وآخره : ومن الله الإغاثة في كل الأمور، أنه عليم بذات الصدور، وهو حسبنا ونعم الوكيل، فهو مولانا فنعم المولى ونعم النصير".

النسخة الأولى :

تم كتابتها عام ١٠٧٣هـ وقوبلت عام ١٠٧٤هـ في بلدة كشمير، (٨٦) ورقة، مكتبة المتحف البريطاني رقم (٢٣٦١).

النسخة الثانية :

كتبها عبدالملك بن بدر القاضي البلخي عام ٨٣٨هـ في (٦٨) ورقة، مكتبة أحمد الثالث باستانبول، رقم (٣٤٥٨).

النسخ الخطية : [١]

١- نسخة دار الكتب المصرية برقم (٤٢٨) فنون جميلة.

٢- نسخة مصورة بدار الكتب المصرية رقم (٣٤٩) فنون جميلة عن الاصل المحفوظ بمكتبة نور عثمانية بالاستانة.

---

(١) كتاب (اصدارات مركز تحقيق التراث).

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

٣- نسخة مصورة بدار الكتب رقم (٥٠٧) فنون جميلة، عن الاصل المحفوظ بمكتبة الاستانة.

٤- نسخة مصورة عن مجموعة خطية بمكتبة جامعة اكسفورد رقم (٥٢١).

تحديث النظرية الموسيقية عن الآرموي [١] :

يعتبر الآرموي رائداً للمدرسة المنهجية النظامية، التى تستمد أهميتها من كونها نتيجة تواصل لعملية التثاقف والتداخل اكتمل من خلالها ملامح فنون الموسيقى نظرياً وعملياً، اتبع هذه المدرسة (قطب الدين الشيرازي ١٣٤٠م) وابن غيبي (١٤٣٤م) وغيرهما مثل الجرجاني واللاذقي.

ابتكر سلماً موسيقياً جديداً، قسم فيه الديوان الى ثماني عشرة نغمة محصوراً بينهما سبعة عشر بعدا غير متساوية، من خلال دمج الانظمة (العربي القديم والزلزلي والفارسي).

واستخدام الحروف الابجدية المفردة والمركبة لتسمية نغمات السلم الموسيقى، كما استخدم التدوين الموسيقي بكتابة أبيات الشعر على التدوين الابجدي مع وضع عدد النقرات الايقاعية تحت كل نغمة رقمياً. وقد كان التدوين الجدولي العربي الذي اعتمد على الدساتين والذي ابتكره الآرموي، طريقاً لاستقرار التدوين الذي ظهر في أوروبا.

ومهد لدراسة علم الصوت كظاهرة فيزيائية فشرح كيفية حدوثه وانتشاره ووصوله الى السمع، ثم عرف النغمة بأنه الصوت الصالح للتأليف اللحني.

قام بتحديد أنواع الاتفاق النغمي [٢]:

أ) غاية الاتفاق (بعد ذى الكل $\frac{2}{1}$) وتقوم أحدهما فكان الأخرى.

ب) تتفق نغمتا البعد إذا جستا معاً ولا تقوم أحدهما مكان الأخرى، في التأليف اللحني، وهما بعدان (ذو الخمس $\frac{3}{2}$) و(ذو الأربع $\frac{4}{3}$).

---

(١) نبيل شورة، قراءات في تاريخ الموسيقى العربية، مطبعة دار علاء الدين للطباعة والنشر، القاهرة ١٩٩١م، صـ ١٨٧

(٢) محمد الأسعد قريعة، نظرية صفى الدين الآرموي في النغم، بين المثال النظري والواقع العملي، (دراسة) مؤتمر الموسيقى العربية، القاهرة ٢٠٠٥م.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

ج) أن تتفق نغمتا البعد إذا تتالتا ولا تتفقان إذا جستا معا، مثل بعد كل وسبع ($\frac{8}{7}$) ويليه في الاتفاق بعد كل وثمن ($\frac{9}{8}$) وهو البعد الطنيني ويليه بعد كل وتسع ($\frac{10}{9}$) ثم يتناقص اتفاقها كلما صغرت.

نماذج من المصطلحات عند الآرموي :

(الإيقاع)[1] :

جماعة نقرات بينهما أزمنة محدودة المقادير لها أدوار متساويات الكمية على أوضاع مخصوصة، ويدرك تساوي الأزمنة والأدوار بميزان الطبع السليم، وأوضح أن عروض الشعر متفاوت الأوضاع في الأوزان، ولا يفتقر الطبع السليم فيها الى ميزان العروض فكذلك لا يفتقر إدراك تساوي أزمنة كل دور من أدوار الايقاع الى ميزان يدرك به ذلك، بل هو غريزة جبل عليها الطبع وتلك الغريزة للبعض دون البعض.

وفي تعريف الآرموي للايقاع أكد أن الأدوار المتساوية المقادير تحدث عند تكرارها انسجاما في حركات الانسان والحيوان يجعله يقوم بالاعمال المضنية دون الشعور بالتعب ولا بالخطر الذي يجابهه مثل العمال والبحارة والجنود، أما بالنسبة للحيوان فنذكر ما يؤديه (الحادي) من انشاء في سير الإبل.

الأبعاد اللحنية :

- البعد اللحني الأعظم، وهو مجموع نغمتين تتلخللهما نغمتان كنغمتى (أ – د) ومداه الصوتي طنين واحد.
- البعد اللحني الأصفر، وهو كل مجموع نغمتين لا يتحللهما شيئ كنغمتى (أ – ب) ومساحته الصوتية (بقية) أو (فضله).

وقسم الآرموي الأبعاد الى نوعين :

- الطبقة الأولى (البعد ذى الأربع) (الجنس)
- الطبقة الثانية (البعد ذى الخمس) (العقد)

---

(١) صالح المهدي، مؤتمر الموسيقى العربية، القاهرة ٢٠٠٥م.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

طبقات الأدوار :

ويقابلها في العصر الحديث (التصوير) أى نقل اللحن بابدال طبقاته الأصلية بطبقة أخرى ملائمة، وبمعنى آخر هو استخراج الأدوار من غير موضعها.

الدساتين :

الدساتين مفردها (دستان) وهى كلمة فارسية معربة يستخدمها أهل الصناعة قديماً وحديثاً ومازالت مستعملة الى الآن، أما مفهومها في اللغة العربية فيعني مصطلح (دستان) الفارسي في العربية (عتب).

ويعني (دستان) موضوع عفق الإصبع على الوتر [١]

النغمة :

هى الصوت الصالح للتأليف اللحني، ولابد من وجوده على نسبة موسيقية معروفة بصوت آخر والذي يحكم بوجود هذه النسبة أو عدمه هو (المرتاص) لسمك الموسيقى (المتمرس).

اتفاق الابعاد :

النوع الأول :

أن تكون نغمتا البعد في غاية الاتفاق، وتقوم أحداهما مقام الأخرى في التأليف اللجني وهو (بعد ذى الكل).

النوع الثاني :

أن تتفق نغمتا البعد إذا جستا معا ولا تقوم إحداهما مقام الأخرى في التأليف اللحني، وهما بعدان : ذو (الخمس)، وذو (الأربع).

النوع الثالث :

أن تتفق نغمتا البعد إذا تتالتا ولا تتفقان، إذا جستا معا مثل بعد (كل وسبع) ($\frac{8}{7}$) ويليه في الاتفاق بعد كل وثمن ($\frac{9}{8}$) وهو ما يناقص تحديد المؤلف في موضع سابق للأبعاد المتفقة المستعملة في الألحان القوية. [٢]

---

(١) نبيل شورة، الموسيقى عند الآرموي، بحث انتاج، كلية التربية الموسيقية، القاهرة عام ١٩٨٢م.

(٢) محمد الاسعد قريعة، تحقيق الرسالة الشرفية في النسب التأليفية (صفى الدين الآرموي ١٢١٦ – ١٢٩٤م) (دراسة) مجلة البحث الموسيقى، المجمع العربي للموسيقى، و(٤) عام ٢٠٠٥م.

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

نتائج البحث

من خلال الدراسة موضوع البحث الراهن، توصل الباحث الى بعض النتائج المستنطبة من معالجة الاطار النظري، أهمها :

- أن تراثنا المخطوط في المجال الموسيقى مازال يحتاج جهود تبذل لتحقيقه للاستفادة منه.
- جمعت مدرسة الآرموي ما بين الاطار النظري والاطار العلمي.
- ابتكر الآرموي سلما موسيقيا يتكون من ثماني عشرة درجة محصوراً بينهما سبعة عشر بعد غير متساوية.
- استخدم الحروف الابجدية المفردة والمركبة لتسمية نغمات السلم الموسيقي.
- قام بتحديد أنواع الاتفاق النغمي.
- شرح علم الصوت كظاهرة فيزيائية.
- عرف الايقاع ومفهومه.
- عرف الابعاد اللحنية (الأعظم – الأوسط – الأصغر)
- **قسم الابعاد الى :**

أ) البعد ذى الأربع (جنس).

ب) البعد ذى الخمس. (العقد)

- شرح مفهوم (الدساتين) وهى عفق الاصبع على الوتر.
- شرح مفهوم النغمة باعتبارها الصوت الصالح للتأليف اللحني.
- حدد اتفاق الابعاد.
- حدد أسماء الأدوار والأوازات باعتبار أن الأدوار هى المقامات الأصلية والأوّازات المقامات الفرعية.
- **الأدوار** : هى المقامات في مفهومنا الآن، وهى اثنا عشر دوراً عند الآرموي، وهى :

- عشاق - نوى - بوسليك

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

- راست - عراق - أصفهان
- زيرافكند - بزرك - زنكوله
- زاهوى - حسيني - حجازي

- **الأوازات** : هى المقامات الفرعية، وهى :

- كواشت - كردانية - سلمك
- نوروز - ماية - شهناز

التوصيات المقترحة

وفي ختام هذه الورقات، نوصى بالآتي :

أولاً : ايجاد وسائل للحفاظ على تراثنا المخطوط.

ثانياً : توثيق التراث المخطوط وفمهمه وتأصيله.

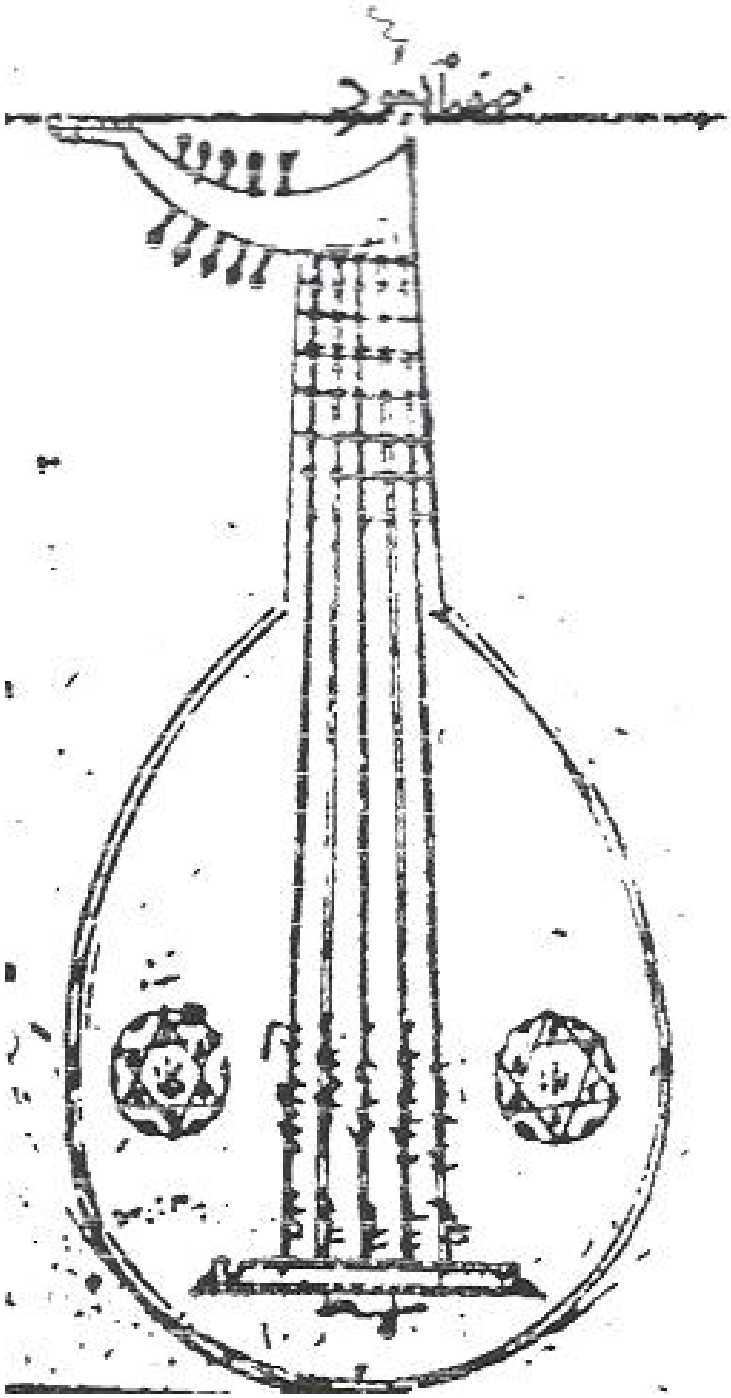
ثالثاً : تحديث التراث بعد تحقيقه.

رابعاً : الاهتمام بالمخطوط الموسيقى وتفسيره لاكسابه صفة الدوام والاستمرارية.

خامساً : نشر الثقافة التراثية بين الأجيال الناشئة.

سادساً : تبسيط محتوى المخطوط من العلوم الموسيقية.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com



رسم تخطيطي للعود

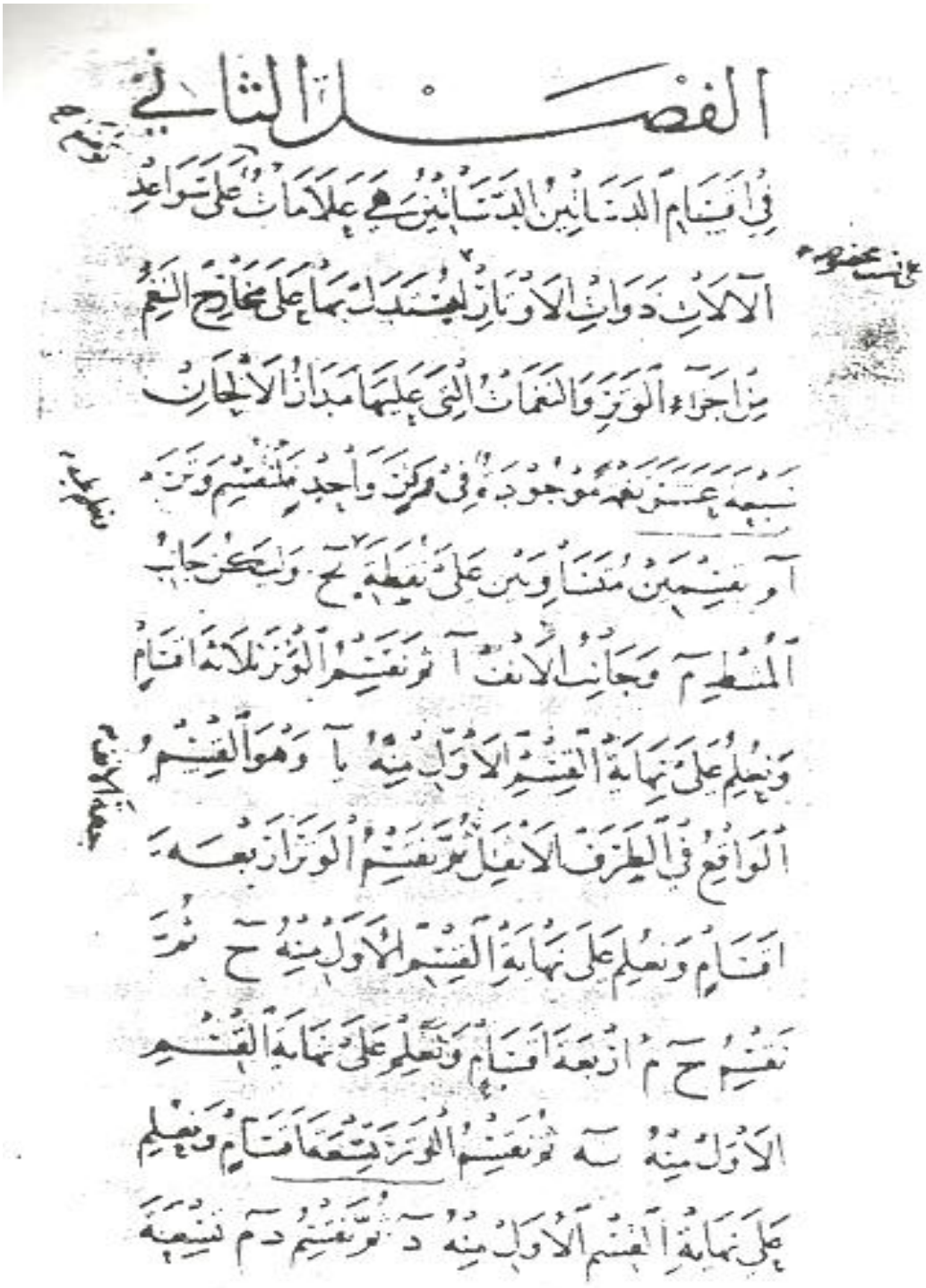
عن مخطوطة كتاب الأدوار المؤرخة في سنة ١٣٣٣م

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

لصفى الدين الآرموي البغدادي (المتوفي عام ١٢٩٤م)

مكتبة بودليان – انجلترا


الفصل الثاني

في أقسام الدساتين الدساتين هي علامات على قواعد

الآلات ذوات الأوتار ليستدل بها على مخارج النغم

من أجزاء الوتر والنغمات التي عليها مبادئ الألحان

نسبة عشر نغم موجودة في وتر واجد منقسم وتره

أو منقسمين متناوبين على نقطة ح ويكون جانب

المنطقة وجانب الأنف آ ثم نقسم الوتر ثلاثة أقسام

ونعلم على نهاية القسم الأول منه با وهو القسم

الواقع في الطرف الأنفل ثم نقسم الوتر أربعة

أقسام ونعلم على نهاية القسم الأول منه ح ثم

نقسم ح م أربعة أقسام ونعلم على نهاية القسم

الأول منه سه ثم نقسم الوتر تسعة أقسام ونعلم

على نهاية القسم الأول منه د ثم نقسم د م تسعة

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

صورة المخطوط من كتاب الأدوار في علم التأليف) الموجود بدار الكتب المصرية برقم ٥٩ والمخطوط بقلم السهر وردي وقد أشار الأرموي في هذا الفصل الى تقسيمات الدساتين لاستخراج الكومات*.

مجلة علوم وفنون الموسيقى – المجلد الثامن – يناير ٢٠٠٣ صـ ٦٦

* عن مجلة علوم وفنون الموسيقي – المجلد الثامن – يناير ٢٠٠٣.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

المراجع *

(١) فوزي العنتيل، الفلكلور ما هو، الهيئة العامة لقصو ر الثقافة، مكتبة الدراسات الشعبية، القاهرة عام ١٩٩٩م.

(٢) حسين محمد نصار، الاتجاهات الحديثة في مناهج تحقيق التراث (دراسة)، دار الكتاب المصرية – عام ٢٠١٤م.

(٣) حسنين محمد ربيع، علم التاريخ وقواعد تحقيق المخطوطات التاريخية (دراسة) دار الكتب المصرية – عام ٢٠١٤م.

(٤) نبيل شورة، المخطوط الموسيقي، رقم الايداع (١٦٣٤٤) – دار الكتب المصرية عام ٢٠٠٠م.

(٥) نفس المرجع السابق.

(٦) هاشم محمد الرجب، الأدوار لصفى الدين عبدالمؤمن الآرموي (شرح وتحقيق) سلسلة كتب التراث (١٩٢) المركز العربي للطباعة والنشر، بيروت (د.ت).

(٧) عادل البكري، صفى الدين الآرموي مجدد الموسيقى العباسية، سلسلة الأعلام المشهورية (٤) دار الحرية للطباعة، بغداد عام ١٩٧٨م.

(٨) نفس المرجع رقم (٦).

(٩) نفس المرجع رقم (٧).

(١٠) كتاب (اصدارات مركز تحقيق التراث).

(١١) نبيل شورة، قراءات في تاريخ الموسيقى العربية، مطبعة دار علاء الدين للطباعة والنشر، القاهرة ١٩٩١م.

(١٢) محمد الأسعد قريعة، نظرية صفى الدين الآرموي في النغم، بين المثال النظري والواقع العملي، (دراسة) مؤتمر الموسيقى العربية، القاهرة ٢٠٠٥م.

* تم ترتيب المراجع تبعاً لترتيبها في متن البحث.

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

(١٣) صالح المهدي، مؤتمر الموسيقى العربية، القاهرة ٢٠٠٥م.

(١٤) نبيل شورة، الموسيقى عند الآرموي، بحث انتاج، كلية التربية الموسيقية، القاهرة عام ١٩٨٢م.

(١٥) محمد الاسعد قريعة، تحقيق الرسالة الشرفية في النسب التأليفية (صفى الدين الآرموي ١٢١٦ – ١٢٩٤م) (دراسة) مجلة البحث الموسيقى، المجمع العربي للموسيقى، و(٤) عام ٢٠٠٥م.

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

ملخص البحث

قراءة معاصرؤة للمصطلح الموسيقي في مصطلح (الأدوار) للآرموي

م.د. مروة محمد عبدالمعطي

إن تراث الأمة إبداع متميز في مختلف العلوم والفنون، يعكس البعد التـــاريخي للثقافـــة، باعتباره تسجيلاً للحياة... ونحن نملك تراثاً مخطوطا ثريا في هذا المجال، نذكر منه مخطـــوط (الأدوار) موضوع البحث الراهن .. موضوع هذه الدراسة، حيث تستعرض الباحثة من خلالها :

- السيرة الذاتية للآرموي.
- توثيق مخطوطة (الأدوار).
- تحديث الآرموي للنظرية الموسيقية.
- عرض نماذج من المصطلحات الموسيقية التى وردت في متن المخطوط.

أملاً في الاستفادة من ذلك في البحث العلمي ... أملاً في عودة الـــوعى .. أمـــلاً فـــي التعرف على كنوزنا من التراث.

الباحثة

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

Contemporary reading for the musical terminology in transcript tones of the ARMAWY

Abstract

The nation heritage is an innovation and prominence in different sciences and Arts, that reflects the historical side of culture as it is a record of life .we own a great heritage in this field, including the tone of transcript

The search object the researcher focuses in this subject of study on

- The biography of the ARMAWY

- documentation of the transcript of tones

- modernization the ARMAWY of the musical theory

- reviewing models of the musical terminology that were included in the Transcript Matn

Hoping the benefit of this in the scientific research … Hoping the restoration of awareness and hoping in identifying our treasures of heritage

The researcher

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com